

**List of key terms and phrases from the CHWMEG Questionnaire (as of 2022)**

<b>English Term</b>	<b>Spanish (Spain)</b>
<b>“Certificate of destruction” service</b>	<b>Servicio de “Certificado de destrucción”</b>
<b>100-year floodplain</b>	<b>Llanura aluvial de 100 años</b>
<b>Active area</b>	<b>Área activa</b>
<b>Air emissions</b>	<b>Emisiones atmosféricas</b>
<b>Altman Z financial Strength</b>	<b>Fuerza financiera de Altman Z</b>
<b>Ambient monitoring</b>	<b>Control del ambiente</b>
<b>Amines</b>	<b>Aminas</b>
<b>Annulus</b>	<b>Anular</b>
<b>Aspects and impacts analysis</b>	<b>Análisis de aspectos e impactos</b>
<b>Asset purchase: An acquisition which transfers only select assets and liabilities to the acquiring firm.</b>	<b>Compra de activos: Una adquisición que transfiere solo activos y pasivos seleccionados a la empresa adquirente.</b>
<b>Automatic shutoff</b>	<b>Apagado automático</b>
<b>Battery recycler</b>	<b>Reciclador de baterías</b>
<b>Benzene Waste Operations (BWON) National Emission Standards for Hazardous Air Pollutants (NESHAP) = USA regulatory scheme</b>	<b>Operaciones con residuos de benceno (BWON por sus siglas en inglés) Normas nacionales de emisión de contaminantes atmosféricos peligrosos (NESHAP por sus siglas en inglés) = régimen normativo de EE. UU.</b>
<b>Bill of lading</b>	<b>Conocimiento de embarque</b>
<b>Bioassay</b>	<b>Bioensayo</b>

<b>English Term</b>	<b>Spanish (Spain)</b>
<b>Biodegradation</b>	<b>Biodegradación</b>
<b>Biological treatment</b>	<b>Tratamiento biológico</b>
<b>Blind sump</b>	<b>Sumidero ciego</b>
<b>Borehole</b>	<b>Perforación</b>
<b>Brackish</b>	<b>Salobre</b>
<b>Broken glass/cullet</b>	<b>Vidrio roto/culata</b>
<b>Biennial Reporting System (BRS)</b>	<b>Sistema de informes bienales (BRS por sus siglas en inglés)</b>
<b>BRS “waste received” data</b>	<b>Datos de “residuos recibidos” del BRS</b>
<b>Bulk solids</b>	<b>Sólidos a granel</b>
<b>Capped</b>	<b>Tapado</b>
<b>Carbon regeneration</b>	<b>Regeneración de carbono</b>
<b>Catalysts</b>	<b>Catalizadores</b>
<b>Cathodic protection</b>	<b>Protección catódica</b>
<b>Cement kiln</b>	<b>Horno de cemento</b>
<b>CESQGs (Conditionally-Exempt Small Quantity Generators for HW generator designation in USA)</b>	<b>CESQG (generadores de cantidades pequeñas exentos condicionalmente para la designación de generador de HW en EE. UU.)</b>
<b>Chemical fixation</b>	<b>Fijación química</b>
<b>Closed basin</b>	<b>Cuenca cerrada</b>
<b>Collection run</b>	<b>Ejecución de recogida</b>
<b>Collection/treatment system</b>	<b>Sistema de recogida/tratamiento</b>

<b>English Term</b>	<b>Spanish (Spain)</b>
<b>Commercial wastewater treatment plant</b>	<b>Planta comercial de tratamiento de aguas residuales</b>
<b>Confined aquifer</b>	<b>Acuífero confinado</b>
<b>Contact stormwater</b>	<b>Póngase en contacto con aguas pluviales</b>
<b>Cathode Ray Tube (CRT)-style computer monitor</b>	<b>Monitor de ordenador de tipo tubo de rayos catódicos (CRT)</b>
<b>Current Assets</b>	<b>Activo circulante</b>
<b>Current Liabilities</b>	<b>Pasivo circulante</b>
<b><i>DART</i></b>	<b><i>DART</i></b>
<b>Deepwell injection</b>	<b>Inyección en pozos profundos</b>
<b>Desiccants</b>	<b>Desecantes</b>
<b>Dewatering</b>	<b>Desecación</b>
<b>Dosimetry badges</b>	<b>Placas de dosimetría</b>
<b>Dressing</b>	<b>Vendaje</b>
<b>Drum reconditioning</b>	<b>Reacondicionamiento de bidones</b>
<b>Ecological improvement</b>	<b>Mejora ecológica</b>
<b>Electronic Goods Recycling</b>	<b>Reciclaje de artículos electrónicos</b>
<b>Environmental Protection Agency (EPA)</b>	<b>Agencia de Protección Ambiental (EPA)</b>
<b>EPA Generator identification number (Generator ID)</b>	<b>Número de identificación del generador de la EPA (ID del generador)</b>
<b>E-scrap/electronic scrap</b>	<b>Chatarra-e/chatarra electrónica</b>

<b>English Term</b>	<b>Spanish (Spain)</b>
<b>Emerging Persistent Organic Pollutants (EPOPs): examples include PFAS, PFOS, PFOAS, etc.</b>	<b>Contaminantes Orgánicos Persistentes Emergentes (EPOP por sus siglas en inglés): Algunos ejemplos son PFAS, PFOS, PFOAS, etc.</b>
<b>EU Waste Framework Directive</b>	<b>Directiva marco de residuos de la UE</b>
<b>Executive Summary</b>	<b>Resumen</b>
<b>Facility point of contact (POC)</b>	<b>Punto de contacto de la instalación (POC por sus siglas en inglés)</b>
<b>Feedstream</b>	<b>Flujo de alimentación</b>
<b>Feedstream Analysis Plans</b>	<b>Planes de análisis de flujo de alimentación</b>
<b>Filter media</b>	<b>Medios de filtración</b>
<b>Fixed cover vented through a closed-vent system</b>	<b>Cubierta fija ventilada a través de un sistema de ventilación cerrada</b>
<b>Flocculation</b>	<b>Floculación</b>
<b>Flow bins</b>	<b>Contenedores de flujo</b>
<b>Focus materials</b>	<b>Materiales de enfoque</b>
<b>Fugitive emissions</b>	<b>Emisiones fugitivas</b>
<b>Fully-contained</b>	<b>Totalmente contenido</b>
<b>Generated wastewater</b>	<b>Aguas residuales generadas</b>
<b>Geologic</b>	<b>Geológico</b>
<b>Goodwill assets</b>	<b>Activos de fondo de comercio</b>
<b>Global Positioning System (GPS)</b>	<b>Sistema de Posicionamiento Global (GPS)</b>

<b>English Term</b>	<b>Spanish (Spain)</b>
<b>Greenhouse gas</b>	<b>Gas de efecto invernadero</b>
<b>Groundwater</b>	<b>Agua subterránea</b>
<b>Hazardous waste (haz waste)</b>	<b>Residuos peligrosos (haz waste)</b>
<b>High-level alarm</b>	<b>Alarma de alto nivel</b>
<b>Impoundments</b>	<b>Depósitos</b>
<b>Incinerator</b>	<b>Incinerador</b>
<b>Injection well</b>	<b>Pozo de inyección</b>
<b>ISO 14001 Environmental Management Systems (EMS) Standard</b>	<b>Norma ISO 14001 de Sistemas de Gestión Ambiental (SGA)</b>
<b>ISO 9000 Quality Systems Standard</b>	<b>Norma de sistemas de calidad ISO 9000</b>
<b>Land treatment</b>	<b>Tratamiento de tierras</b>
<b>Landfill – hazardous waste</b>	<b>Vertedero - residuos peligrosos</b>
<b>Landfill – industrial non-hazardous</b>	<b>Vertedero - industrial no peligroso</b>
<b>Landfill – municipal or sanitary</b>	<b>Vertedero - municipal o sanitario</b>
<b>Large quantity generator (LQG)</b>	<b>Generador de grandes cantidades (LQG)</b>
<b>Leachate Collection</b>	<b>Recogida de lixiviados</b>
<b>Lead secondary smelter</b>	<b>Fundición secundaria de plomo</b>
<b>Leak detection</b>	<b>Detección de fugas</b>
<b>Light Emitting Diode (LED) panels</b>	<b>Paneles de diodos emisores de luz (LED)</b>
<b>Lined discrete cells</b>	<b>Células discretas revestidas</b>

<b>English Term</b>	<b>Spanish (Spain)</b>
<b>Liners/liner systems (especially concerning impoundments)</b>	<b>Revestimientos/sistemas de revestimiento (especialmente en relación con los depósitos)</b>
<b>Liquid waste streams</b>	<b>Flujos de residuos líquidos</b>
<b>Lithium ion batteries (intact or damaged)</b>	<b>Baterías de iones de litio (intactas o dañadas)</b>
<b>Lost-time incidence rate (LTI)</b>	<b>Tasa de incidencia de tiempo perdido (LTI)</b>
<b>Metals recycler</b>	<b>Reciclador de metales</b>
<b>“Milk Run” (collection strategy whereby pickups are made at numerous locations to enable completely filling the vessel/trailer for transportation to the destination)</b>	<b>“Milk Run” (estrategia de recogida mediante la cual se realizan recogidas en numerosos lugares para poder llenar completamente el buque/remolque para su transporte al lugar de destino)</b>
<b>MON (miscellaneous organic NESHAP) is a USA environmental regulatory scheme</b>	<b>El MON (miscellaneous organic NESHAP) es un sistema de regulación medioambiental de Estados Unidos</b>
<b>Municipal solid waste (contains mixed waste streams from household and other generators)</b>	<b>Residuos sólidos municipales (contiene flujos de residuos mixtos de procedencia doméstica y de otro tipo)</b>
<b>North American Industrial Classification System (NAICS) code</b>	<b>Código del Sistema de Clasificación Industrial de América del Norte (NAICS)</b>
<b>Non-contact stormwater</b>	<b>Aguas pluviales sin contacto</b>
<b>Non-ferrous hydrometallurgy</b>	<b>Hidrometalurgia no ferrosa</b>
<b>NORM = Naturally occurring radioactive material (mat'l)</b>	<b>NORM = Material radiactivo natural (mat'l)</b>

<b>English Term</b>	<b>Spanish (Spain)</b>
<b>NPDES (USA's National Pollutant Discharge Elimination System)</b>	<b>NPDES (Sistema Nacional de Eliminación de Vertidos Contaminantes de Estados Unidos)</b>
<b>Occupational Health Service (OHS)</b>	<b>Servicio de Salud Laboral (OHS)</b>
<b>Olfactory</b>	<b>Olfativo</b>
<b>Opacity</b>	<b>Opacidad</b>
<b>Parametric process measurements</b>	<b>Mediciones paramétricas de procesos</b>
<b>Particulates</b>	<b>Partículas</b>
<b>Personal protective equipment* (PPE)</b>	<b>Equipo de Protección Personal* (EPP)</b>
<b>Pharma MACT (Maximum Achievable Control Technology) standards = USA regulatory scheme</b>	<b>Normas MACT (Maximum Achievable Control Technology) en el sector farmacéutico = régimen normativo de EE . UU.</b>
<b>Physical State Matrix</b>	<b>Matriz de estado físico</b>
<b>Physico-chemical treatment</b>	<b>Tratamiento físico-químico</b>
<b>Pigging wastes (from pipeline cleaning, especially petroleum pipelines)</b>	<b>Residuos de pigging (de la limpieza de tuberías, especialmente de oleoductos)</b>
<b>Pipe dope</b>	<b>Barniz de tuberías</b>
<b>POTW (Publicly-Owned Treatment Works)</b>	<b>POTW (Obras públicas de tratamiento)</b>
<b>Processed material</b>	<b>Material procesado</b>
<b>processed material outlet facility</b>	<b>Instalación de salida de material procesado</b>
<b>Publicly owned treatment works (POTW)</b>	<b>Obras públicas de tratamiento (POTW)</b>

<b>English Term</b>	<b>Spanish (Spain)</b>
<b>Pumpable discards</b>	<b>Descartes bombeables</b>
<b>Radioactive waste processors</b>	<b>Procesadores de residuos radiactivos</b>
<b>Radionuclides</b>	<b>Radionucleidos</b>
<b>Resource Conservation and Recovery Act (RCRA) = USA industrial environmental regulatory law</b>	<b>Ley de Conservación y Recuperación de Recursos (RCRA) = ley reguladora medioambiental industrial de EE. UU.</b>
<b>RCRA manifest</b>	<b>Manifiesto RCRA</b>
<b>Reclaimed material</b>	<b>Material reciclado</b>
<b>Reclaimed material outlets</b>	<b>Puntos de venta de material reciclado</b>
<b>Recycling/reclamation</b>	<b>Reciclaje/recuperación</b>
<b>Refurbished goods</b>	<b>Productos reacondicionados</b>
<b>Refurbishment</b>	<b>Acondicionamiento</b>
<b>Regulatory interface</b>	<b>Interfaz reglamentaria</b>
<b>Remedial</b>	<b>Correctivo</b>
<b>Residual materials/wastes</b>	<b>Materiales residuales/residuos</b>
<b>Residual waste</b>	<b>Desechos residuales</b>
<b>Residual waste facility</b>	<b>Instalación de residuos</b>
<b>Residual waste generation</b>	<b>Generación de residuos</b>
<b>Reuse</b>	<b>Reutilizar</b>
<b>Risk Assessment System (RAS)</b>	<b>Sistema de Evaluación de Riesgos (Risk Assessment System, RAS)</b>
<b>Roll-off containers (roll-offs)</b>	<b>Contenedores rodantes (roll-offs)</b>
<b>Salt domes</b>	<b>Cúpulas de sal</b>



<b>English Term</b>	<b>Spanish (Spain)</b>
<b>Sanitary wastewater</b>	<b>Aguas residuales sanitarias</b>
<b>Secondary containment</b>	<b>Contención secundaria</b>
<b>Secondary smelter</b>	<b>Fundición secundaria</b>
<b>Seveso III Directive (European Environmental/Risk Management Regulatory Scheme)</b>	<b>Directiva Seveso III (Sistema Europeo de Reglamentación Medioambiental/Gestión de Riesgos)</b>
<b>SIR or Self-insured retention</b>	<b>SIR o retención autoasegurada</b>
<b>Sludge</b>	<b>Fango</b>
<b>Sludgy discards</b>	<b>Descartes de fangos</b>
<b>Small quantity generator (SQG)</b>	<b>Generador de pequeñas cantidades (SQG)</b>
<b>Solar panels, or their components</b>	<b>Paneles solares, o sus componentes</b>
<b>Soil treatment</b>	<b>Tratamiento del suelo</b>
<b>Solid waste</b>	<b>Residuo sólido</b>
<b>Solvent reclamation/regeneration</b>	<b>Recuperación/regeneración de disolventes</b>
<b>Solvent recovery</b>	<b>Recuperación de disolventes</b>
<b>Stock purchase: An acquisition which transfers all assets and liabilities to the acquiring firm.</b>	<b>Compra de acciones: Una adquisición que transfiere todos los activos y pasivos a la empresa adquirente.</b>
<b>Stockpiles</b>	<b>Reservas</b>
<b>Stormwater</b>	<b>Aguas pluviales</b>
<b>Stormwater run-off</b>	<b>Escorrentía de aguas pluviales</b>
<b>Stratigraphy</b>	<b>Estratigrafía</b>

<b>English Term</b>	<b>Spanish (Spain)</b>
<b>Subcells</b>	<b>Subceldas</b>
<b>Subsurface</b>	<b>Subsuelo</b>
<b>Surface impoundment(s)</b>	<b>Depósito(s) de superficie</b>
<b>Surveillance</b>	<b>Vigilancia</b>
<b>Tank wagons</b>	<b>Vagones cisterna</b>
<b>Tankage</b>	<b>Cisternas</b>
<b>Thermal treatment</b>	<b>Tratamiento térmico</b>
<b>Third-party</b>	<b>Tercero</b>
<b>Throughput</b>	<b>Rendimiento</b>
<b>Total Suspended Particulates (TSP)</b>	<b>Partículas suspendidas totales (TSP)</b>
<b>Trans-shipment</b>	<b>Transbordo</b>
<b>Toxic Release Inventory (TRI) data = USA environmental regulatory annual reporting requirements for industry</b>	<b>Datos del Inventario de Emisiones Tóxicas (TRI) = requisitos de informes anuales reglamentarios medioambientales de EE. UU. para la industria</b>
<b>TSCA (Toxic Substances Control Act) = USA regulatory scheme addressing dioxins and furans and other synthetic, man-made substances</b>	<b>TSCA (Ley de Control de Sustancias Tóxicas) = régimen normativo de EE.UU. relativo a las dioxinas y furanos y otras sustancias sintéticas artificiales</b>
<b>Universal waste</b>	<b>Residuos universales</b>
<b>Up-stream sources</b>	<b>Fuentes aguas arriba</b>
<b>Vitreous enamels</b>	<b>Esmaltes vítreos</b>
<b>VOC emissions</b>	<b>Emisiones de COV</b>

<b>English Term</b>	<b>Spanish (Spain)</b>
<b>Waste Generation</b>	<b>Generación de residuos</b>
<b>Waste Management</b>	<b>Gestión de residuos</b>
<b>Waste Stockpiles</b>	<b>Acumulación de residuos</b>
<b>Waste streams</b>	<b>Flujos de residuos</b>
<b>Waste/material stream</b>	<b>Flujo de residuos/materiales</b>
<b>Waste/materials</b>	<b>Residuos/materiales</b>
<b>Wastewater</b>	<b>Aguas residuales</b>
<b>Wastewater treatment</b>	<b>Tratamiento de aguas residuales</b>
<b>Water table aquifer</b>	<b>Acuífero freático</b>
<b>Well workover fluids</b>	<b>Fluidos limpiados</b>
<b>Wellhead</b>	<b>Boca de pozo</b>
<b>Wind turbines or components</b>	<b>Aerogeneradores o componentes</b>